



GUIDE D'INFORMATION EN RADIO-ONCOLOGIE

Curiethérapie avec implants permanents
pour le cancer de la prostate

Nom de mon radio-oncologue : _____

Numéro de téléphone du service : **418 691-5264**

Consulter ce document au : **www.chudequebec.ca/Curietherapie_implants**

Introduction

Votre condition de santé nécessite des traitements de curiethérapie.

Ce guide a pour but de vous renseigner sur :

- ce qu'est la curiethérapie;
- les étapes de planification des traitements;
- le déroulement de vos traitements;
- les effets secondaires possibles;
- les recommandations pendant et après les traitements.

Le centre

Le centre de radio-oncologie du CHU de Québec-Université Laval est un centre suprarégional ayant pour mission :

- de donner des traitements de qualité;
- de promouvoir la recherche;
- de participer à la formation d'étudiants;
- d'évaluer les nouvelles technologies.

Il est donc possible qu'on vous propose de participer à certains protocoles de recherche lors de vos traitements. Il se peut aussi que vous soyez rencontré par des étudiants lors de vos visites. Les étudiants sont toujours sous étroite supervision par un autre professionnel de la santé de leur discipline respective.

Votre équipe

- Le **radio-oncologue** (votre médecin) vous rencontrera en consultation. Après avoir pris connaissance de votre dossier, vous avoir questionné et examiné, il décidera avec vous si vous devez recevoir des traitements de curiethérapie. Il supervisera chacune des étapes de votre cheminement.
- L'**infirmière** participe à l'évaluation de votre condition physique et mentale de même qu'à la gestion de vos symptômes tout au long de vos traitements.
- Les **technologues** en curiethérapie vous accompagneront durant toutes les étapes des traitements de curiethérapie, de la préparation à l'administration des traitements.
- Les **physiciens médicaux** contribuent principalement au calcul de la dose de curiethérapie qui vous sera administrée.
- Selon votre condition, il est possible que vous ayez à rencontrer d'autres membres de l'équipe avant ou pendant vos traitements de curiethérapie : **nutritionniste, travailleur social, psychologue, infirmière pivot.**

Qu'est-ce que la curiethérapie ?

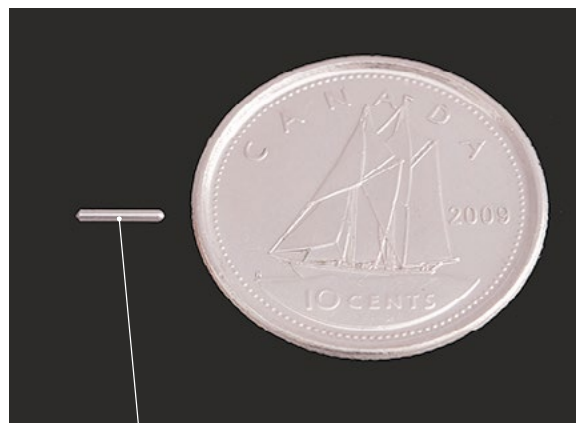
Il s'agit d'une procédure qui consiste à administrer une dose élevée de radiation directement dans la tumeur pour préserver le plus possible les tissus normaux environnants. On peut ainsi mieux contrôler la maladie avec un minimum d'effets secondaires.

On utilise plusieurs sources radioactives d'iode-125, qui sont placées directement dans la prostate. La radiation émise par ces sources a une énergie très faible. La majorité de la radiation est limitée à la prostate. Seulement une petite fraction est présente à l'extérieur du corps. Il n'y a donc pas de risque pour votre entourage, si vous suivez bien les consignes détaillées plus loin dans le guide.

Une fois implantées dans la prostate, les sources d'iode-125 ne sont pas retirées. Elles restent dans la prostate pour le reste de votre vie. Cependant, la radioactivité qui est dégagée par ces sources n'est plus présente après une année.

Vos liquides corporels (urine, selles, sperme, sueur et salive) et les objets que vous touchez ne deviennent pas radioactifs.

La capsule externe de la source radioactive est en titane, il n'y a donc pas de danger si vous êtes allergique à l'iode. Les sources ne sont pas décelées par les détecteurs de métal. Toutefois, la radioactivité qui s'en dégage pourrait être décelée par des détecteurs de rayonnement. Une carte vous sera émise à cet effet.



Source radioactive

Première visite



Évaluation de votre dossier médical

Aucun traitement n'est donné lors de la première visite en radio-oncologie. À ce moment, votre radio-oncologue analysera votre dossier et votre état de santé afin de prescrire le traitement approprié.

Lors de cette visite, il est important de mentionner à votre médecin si vous êtes porteur d'un appareil électronique implanté ou autre. (Exemple : Pacemaker, pompe à insuline, appareil auditif). Selon les recommandations du fabricant, certains appareils doivent être retirés pour les examens de préparation ou pour les traitements afin d'éviter leur bris.

Les traitements

Étapes préparatoires aux traitements



- Dans les semaines précédant l'intervention, vous serez contacté par l'équipe du programme préopératoire afin de prévoir les examens à compléter et les consignes à respecter avant la procédure. Il est possible que vous ayez d'autres spécialistes à rencontrer avant le traitement.
- Une infirmière de curiethérapie vous contactera pour passer en revue les documents reçus lors de la consultation et les consignes à respecter avant la procédure de curiethérapie.
- Un examen d'imagerie par résonance magnétique (IRM) pourrait être effectué quelques semaines avant le traitement afin de planifier les traitements de curiethérapie.
- 7 jours avant le début de la procédure, débuter le Flomax afin de diminuer les risques de blocage des urines.



Le déroulement de la journée du traitement

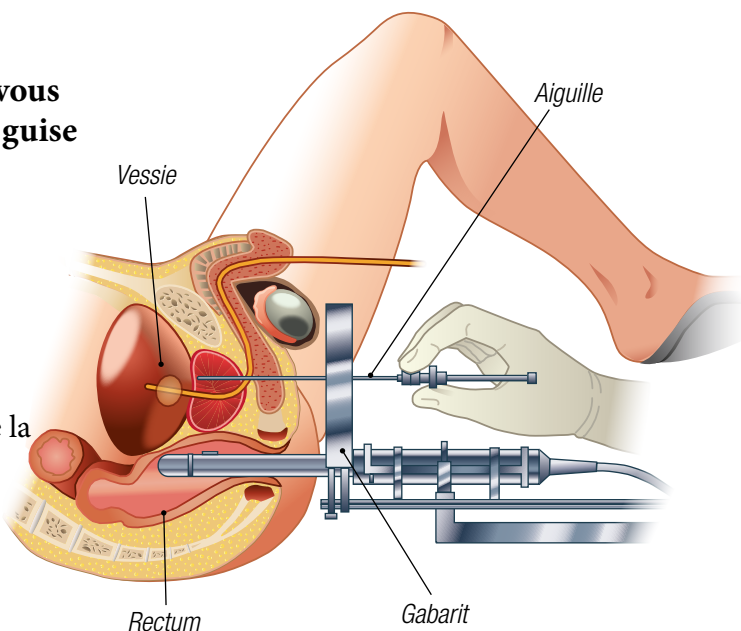


À la maison, 1h30 avant votre rendez-vous, vous devrez faire deux lavements intrarectaux en guise de préparation intestinale.

Il faut prévoir que l'ensemble du processus dure toute la journée.

Vous devez obligatoirement être accompagné pour le retour à la maison.

- Une sonde urinaire sera mise en place au début de la procédure. Après l'intervention, la sonde urinaire sera retirée ou laissée en place selon l'évaluation de l'infirmière.
- La mise en place des sources radioactives est effectuée sous anesthésie générale.
- Les aiguilles contenant les sources radioactives sont insérées dans la prostate en passant par le périnée (espace situé entre le scrotum et l'anus). Une fois insérée, les sources sont relâchées dans la prostate et l'aiguille est retirée.
- Le nombre de sources et la localisation varie selon la forme et le volume de votre prostate.
- Une fois que vous aurez récupéré de l'anesthésie et que vous aurez uriné, vous pourrez quitter.





Les effets secondaires des traitements

La curiethérapie est un traitement qui peut parfois affecter les tissus normaux et causer des effets secondaires.

Ces effets ne se produisent pas toujours. Leur gravité dépend de la personne, du type de maladie, de la dose de radiation et surtout de la région traitée.

Voici la liste des effets secondaires possibles et le moment de leur apparition

Immédiatement et dans les semaines suivant la curiethérapie

Les effets secondaires les plus souvent ressentis

- Présence de sang dans les urines et/ou dans le sperme
- Ecchymose (bleu) au niveau des testicules et du pénis
- Augmentation de la fréquence urinaire avec ou sans brûlements
- Augmentation de la fréquence urinaire la nuit

Les effets secondaires rares

(≤ 5 patients sur 100 : ≤ 5 %)

- Blocage urinaire complet nécessitant la pose d'une sonde urinaire
- Infection urinaire/de la prostate
- Irritation anale avec selles molles et/ou sang dans les selles

Dans les mois ou les années après la curiethérapie

Les effets secondaires possibles

- Impuissance sexuelle
- Fréquence urinaire augmentée
- Diminution du jet urinaire
- Changement des habitudes des selles

Les effets secondaires peu fréquents

(≤ 5 patients sur 100 : ≤ 5 %)

- Présence de sang dans les urines
- Présence de sang dans les selles

Les effets secondaires rares

- Rétrécissement de l'urètre (entraînant une diminution ou un blocage du jet des urines)
- Blocage urinaire persistant nécessitant une sonde urinaire

Les effets secondaires très rares

(< 1 patient sur 1 000 : < 0.1 %)

- Risque de second cancer induit par la radiation
- Risque de faux trajet (fistule) entre l'urètre et le rectum



418 691-5264

Il peut y avoir, en de rares occasions, d'autres effets secondaires que nous ne pouvons prévoir.

Toutefois, si vous présentez des effets secondaires qui vous incommode, n'hésitez pas à communiquer avec nous.



Le suivi médical

Environ 1 mois après l'intervention, vous rencontrerez votre radio-oncologue.

Lors de cette visite, vous aurez :

- Des examens radiologiques pour recalculer la dose de radiation reçue par la prostate.
- Une vérification pulmonaire sera également faite pour s'assurer qu'aucune source ne s'est déplacée vers les poumons. **Si c'était le cas, l'impact est négligeable.**
Cette information doit cependant être notée dans votre dossier.

Recommandations suivant les traitements

Conseils généraux



- Quelqu'un doit être présent avec vous les premières 24 h suivant votre traitement.
- Vous avez reçu une sédation pour votre traitement, par conséquent, vous pourriez avoir de la difficulté à vous concentrer. Vous ne pouvez pas conduire votre automobile ou tout autre véhicule moteur pour une période de 24 h après le traitement.
- Lors du retour à domicile, vous pouvez reprendre progressivement vos activités, notamment l'alimentation selon votre tolérance et votre médication usuelle, sauf si contre-indication de votre médecin.
- Vous devez boire 1,5 à 2 litres (6 à 8 tasses) d'eau par jour pour les prochains jours.
- La prise d'alcool est à éviter pour les 48 h après votre traitement.
- Pour la reprise des activités physiques, les sports violents et les activités physiques intenses sont à éviter. Vous devez éviter de lever des poids lourds (plus de 20 lbs) au moins 1 semaine après votre traitement.
- Vous pouvez prendre un bain ou une douche le lendemain de la procédure.
- N'oubliez pas de prendre l'antibiotique prescrit le lendemain de la procédure à l'heure précisée.
- Si vous ressentez de la douleur, vous pouvez prendre du Tylenol (ou autre anti-douleur, selon la prescription de votre radio-oncologue).
- Il est possible qu'il y ait une présence de sang dans les urines quelques jours après le traitement. Si cela vous inquiète, vous pouvez communiquer avec nous sur les heures d'ouverture ou dirigez-vous à l'urgence la plus près de chez vous.
- La sonde urinaire sera retirée lorsque le risque de blocage urinaire sera pratiquement nul. Il se pourrait que vous quittiez pour votre domicile avec la sonde urinaire encore en place. Dans ce cas, un rendez-vous sera fixé le lendemain matin afin de la retirer.
- Si vous faites de la fièvre dans la semaine suivant votre intervention, communiquez avec nous ou dirigez-vous directement à l'urgence en leur mentionnant que vous avez reçu un traitement de curiethérapie à la prostate.
- Si vous avez un blocage des urines, la présence de caillot de sang dans les urines ou un saignement abondant dans les urines, présentez-vous à l'urgence la plus près de chez vous en mentionnant que vous avez reçu un traitement de curiethérapie à la prostate.

Conseils sur l'arrêt tabagique



- L'arrêt tabagique est souhaitable pendant vos traitements et de façon permanente après vos traitements. Vous pouvez obtenir du soutien sur le site www.quebecsanstabac.ca ou en composant le 1-866 JARRETE (1-866-527-7383). Parlez-en également avec votre médecin ou votre pharmacien afin de déterminer si d'autres types d'aide seraient possibles pour vous.

Conseils pour votre protection et celle de vos proches en lien avec la radioactivité



- **Durant les 2 premières semaines** après l'installation des sources, il y a un très faible risque de perdre des sources en urinant ou lors d'une relation sexuelle:
 - Vous devez porter un condom lors de vos relations sexuelles pour vos 5 premières éjaculations.
 - Il est préférable de vous asseoir pour uriner.
 - Si vous perdez une source radioactive, jetez-la dans la toilette et tirez bien la chasse pour l'évacuer. Ne manipulez jamais une source radioactive avec vos mains. Prenez toujours un objet pour la manipulation : par exemple une cuillère ou une pince.
- **Durant les 2 premiers mois** après l'installation des sources :
 - Évitez les contacts prolongés avec les enfants et les femmes enceintes c'est-à-dire des rapprochements prolongés près de votre bassin durant plusieurs minutes, par exemple un enfant sur vos genoux.
 - Évitez les relations anales passives.
 - Il n'y a pas de risque à dormir dans le même lit que votre partenaire.
- **Durant la première année** après l'installation des sources :
 - Une carte indiquant que vous avez des sources radioactives dans votre corps vous sera remise. Vous devez avoir cette carte avec vous en tout temps. Cette carte renseignera les divers intervenants de votre condition. Elle peut être utile pour informer le personnel de sécurité si jamais de la radiation était détectée dans certains endroits publics (exemple : aéroport, métro).
 - En cas de décès moins de 1 année après l'installation des sources, la maison funéraire doit être informée de la présence de sources radioactives. La crémation doit être évitée durant cette période. Cependant si la crémation est choisie, la maison funéraire doit contacter le service de radio-oncologie afin de procéder sous la supervision d'un physicien.

Centre intégré de cancérologie – Hôpital de l'Enfant-Jésus	
Patient(e) _____	
ATTENTION	
Porteur/porteuse de sources radioactives Aucun danger de contamination	
Pour renseignements : 418 525-4444	
Demandez le radio-oncologue de garde ou le physicien de garde	
Signature _____	Date _____
Cet avis n'est plus valide après le _____	



Il n'y a pas de danger pour les animaux de compagnie.

Il n'y a pas de danger pour vos collègues de travail.

Il n'y a pas de contre-indication à subir un examen de résonance magnétique.

Notes personnelles

[illegible]

Notes personnelles

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Radio-oncologie

Ce guide émet des recommandations conformes aux informations scientifiques disponibles au moment de sa parution, soit en septembre 2023. Toutefois, ces recommandations n'ont aucunement pour effet de remplacer le jugement d'un clinicien. Si vous avez des questions, nous vous invitons à communiquer avec votre professionnel de la santé.

Aucune reproduction complète ou partielle de ce document n'est permise sans l'autorisation écrite du CHU de Québec-Université Laval.

© CHU de Québec-Université Laval, 2025

07/2025, produit par le service des communications

Imprimé sur papier certifié FSC® Recyclé, ÉcoLogo et Procédé sans chlore



100 % postconsommation



Fabriqué à partir d'énergie biogaz